

Foto

Antrag auf Erteilung eines Schengen Visums

راهنمای تکمیل فرم ویزا / اصل فرم باید به زبان لاتین تکمیل شود

**DIESES ANTRAGSFORMULAR IST UNENTGELTLICH**

1. Name (n) (Familienname (n)) نام خانوادگی		Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten Datum des Antrags: Akte bearbeitet durch: Zusätzliche Unterlagen: 1. <input type="checkbox"/> Gültiger Pass 2. <input type="checkbox"/> Finanzielle Mittel 3. <input type="checkbox"/> Einladung 4. <input type="checkbox"/> Transportmittel 5. <input type="checkbox"/> Krankenversicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges :
2. Name (n) bei der Geburt (frühere (r) Familienname (n)) نام خانوادگی هنگام تولد (سابق)		
3. Vornamen (gegebene Namen) نام		
4. Geburtsdatum (Jahr -Monat-Tag) تاریخ تولد	5. ID-Nummer (fakultativ)	
6. Geburtsort und -land شهر محل تولد		
7. Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) ملیت	8. Ursprüngliche Staatsangehörigkeit (bei der Geburt) ملیت بهنگام تولد	
9. Geschlecht جنسیت <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich مرد زن	10. Familienstand: وضعیت تاهل <input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> getrennt <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> verwitwet <input type="checkbox"/> sonstiger	
11. Name des Vaters نام پدر	12. Name der Mutter نام مادر	
13. Art des PASSES: نوع گذرنامه (سیاسی ، خدمت ، عادی) <input type="checkbox"/> Nationaler Pass <input type="checkbox"/> Diplomatenpass <input type="checkbox"/> Dienstpass <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Übereinkommen von 1951 <input type="checkbox"/> Fremdenpass <input type="checkbox"/> Seemannspass <input type="checkbox"/> anderes Reisedokument (bitte nähere Angaben):		
14. Passnummer شماره گذرنامه	15. Ausgestellt durch محل صدور	
16. Datum der Ausstellung تاریخ صدور	17. Gültig bis تاریخ انقضاء	
18. Wenn Sie sich in einem anderen Land als Ihrem Herkunftsland aufhalten, verfügen Sie über eine Genehmigung für die Rückreise in dieses Land? اگر در کشوری غیر از وطن خود اقامت دارید، آیا مجوز بازگشت به آن کشور را دارید؟ <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja (Nummer und Geltungsdauer)		
* 19. Derzeitige berufliche Tätigkeit شغل فعلی		Visum :
* 20. Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers. Für Studenten, Name und Anschrift der Ausbildungsstätte نشانی و شماره تلفن محل کار شما		<input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt
21. Hauptbestimmung مقصد شما در این سفر		Merkmale des Visums
22. Art des Visums: <input type="checkbox"/> Flughafen transit <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> Kurzaufenthalt <input type="checkbox"/> längerer Aufenthalt نوع ویزا در خواستی		<input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C
23. Visum: <input type="checkbox"/> Einzelvisum <input type="checkbox"/> Sammelvisum تعداد نفرات برای ویزا (تک نفره ، چند نفره)		<input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C
24. Anzahl der beantragten Einreisen <input type="checkbox"/> einmalige Einreise <input type="checkbox"/> zweimalige Einreise <input type="checkbox"/> Mehrfacheinreise تعداد دفعات ورود در ویزا	25. Aufenthaltsdauer طول مدت ویزا Visum wird beantragt für: Tage	Anzahl der Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach
26. Andere Visa (die in den vergangenen drei Jahren erteilt wurden) und Geltungsdauer dieser Visa سوابق ویزاهای صادر شده در سه سال گذشته		Gültig von Bis
27. Im Falle der Durchreise, verfügen Sie über eine Einreisegenehmigung für das Land der Endbestimmung? <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja, gültig bis: Ausstellende Behörde: ترازیت نموده اید آیا ویزای کشور مقصد را دارید؟ مشخصات آن چیست؟		Gültig für:
* 28. Frühere Aufenthalte in diesem oder anderen Schengen-Staaten سوابق سفرهای قبلی شما به کشورهای شنگن		

* Die mit * gekennzeichneten Fragen müssen von Familienangehörigen von EU- oder EWR-Bürgern (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) nicht beantwortet werden. Familienangehörige von EU- oder EWR-Bürgern müssen diese Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen.

29. Reisezweck هدف مسافرت <input type="checkbox"/> Tourismus <input type="checkbox"/> Geschäftsreise <input type="checkbox"/> Besuch von Familienangehörigen oder Freunden <input type="checkbox"/> Kultur/Sport <input type="checkbox"/> Offizieller Besuch <input type="checkbox"/> gesundheitliche Gründe <input type="checkbox"/> Sonstige (bitte nähere Angaben):		Der Botschaft/dem Konsulat vorbehalten
* 30. Datum der Ankunft تاریخ ورود * 31. Datum der Abreise تاریخ خروج		
* 32. Grenze der ersten Einreise oder Durchreiserooute مرز اولین ورود یا ترانزیت		* 33. Transportmittel وسیله سفر
* 34. Name der einladenden Person/des einladenden Unternehmens in den Schengen-Staaten und Kontaktperson im einladenden Unternehmen. Soweit dies nicht zutrifft, Name des Hotels oder vorläufige Anschrift in den Schengen Staaten نام شخص دعوت کننده در کشور شنکن که اطلاعی از سفر شما بدهد		
Name نام		Telefon und Fax تلفن یا فکس
vollständige Anschrift آدرس کامل		e-Mail-Anschrift ایمیل
* 35. Wer übernimmt Ihre Reisekosten und die Kosten für Ihren Aufenthalt? <input type="checkbox"/> Antragsteller <input type="checkbox"/> einladende Person(en) <input type="checkbox"/> einladendes Unternehmen. نام شخص و مدارک تامین مالی شما در سفر Geben Sie an, wer und wie und fügen Sie entsprechende Unterlagen bei		
* 36. Mittel zur Bestreitung Ihres Lebensunterhalts während Ihres Aufenthalts نحوه تامین مخارج در حین سفر <input type="checkbox"/> Bar <input type="checkbox"/> Reiseschecks <input type="checkbox"/> Kreditkarten <input type="checkbox"/> Unterkunft <input type="checkbox"/> Sonstiges: (پول نقد ، چک ، و یا . . .) <input type="checkbox"/> Reise- und/oder Krankenversicherung. Gültig bis:		
37. Name des Ehegatten نام خانوادگی همسر		38. Name des Ehegatten bei der Geburt نام خانوادگی قبلی همسر
39. Vorname des Ehegatten نام همسر	40. Geburtsdatum des Ehegatten تاریخ تولد همسر	41. Geburtsort des Ehegatten محل تولد همسر
42. Kinder (für jeden Reisepass muss ein separater Antrag gestellt werden) Name Vorname Geburtsdatum 1 نام و نام خانوادگی فرزندان 2 (در صورت داشتن گذرنامه جدا برای هر گذرنامه فرم جدا پر شود) 3		
43. Personenbezogene Daten zu dem EU- oder EWR-Bürger, von dem Sie abhängig sind. Diese Frage muss nur von Familienangehörigen von EU- und EWR-Bürgern beantwortet werden. مشخصات آشنایان شما در اتحادیه شنکن زندگی می کنند		
Name نام خانوادگی		Vorname نام
Geburtsdatum تاریخ تولد	Staatsangehörigkeit ملیت	Nummer des Reisepasses شماره گذرنامه
Verwandschaftsbeziehung: mit einem EU- oder EWR-Bürger نسبت وی با شما		
44. Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass die persönlichen Angaben zu meiner Person, die in diesem Antrag enthalten sind, an die zuständigen Behörden der Schengen-Staaten weitergeleitet oder gegebenenfalls von ihnen bearbeitet werden, um über meinen Visumantrag zu befinden. Diese Daten können in einen Datenbestand, zu dem die zuständigen Behörden der einzelnen Schengen-Staaten Zugang haben, eingegeben und dort gespeichert werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag bearbeitet, liefert mir auf ausdrücklichen Antrag Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die persönlichen Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den nationalen Rechtsvorschriften des betreffenden Staates ändern oder entfernen zu lassen. Ich versichere, die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Aufhebung des bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Schengen-Staates, der den Antrag bearbeitet, auslösen können. Ich verpflichte mich dazu, das Gebiet der Schengen-Staaten nach Ablauf des ggf. erteilten Visums zu verlassen. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten ist. Die Erteilung des Visums an sich bedeutet nicht, dass ich ein Recht auf Schadensersatz habe, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 des Schengener Durchführungsübereinkommens nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Gebiet der Schengen-Staaten erneut überprüft.		
45. Heimatanschrift des Antragstellers		46. Telefonnr. شماره تلفن
47. Ort und Datum تاریخ و محل تکمیل فرم		48. Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Vormunds) امضای متقاضی